

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

N° 200

Wednesday, May 2, 2018

Le mercredi 2 mai 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------|------------|---------------|
| Andreychuk | Cordy | Greene | McIntyre | Raine |
| Ataullahjan | Cormier | Griffin | McPhedran | Richards |
| Batters | Coyle | Harder | Mégie | Ringuette |
| Bellemare | Dagenais | Hartling | Mercer | Saint-Germain |
| Bernard | Dawson | Housakos | Mitchell | Seidman |
| Beyak | Day | Jaffer | Mockler | Sinclair |
| Black (<i>Alberta</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) | Joyal | Moncion | Smith |
| Black (<i>Ontario</i>) | Downe | Lankin | Munson | Stewart Olsen |
| Boisvenu | Dupuis | Lovelace Nicholas | Ngo | Tannas |
| Boniface | Dyck | Maltais | Oh | Tkachuk |
| Bovey | Eaton | Manning | Omidvar | Unger |
| Boyer | Eggleton | Martin | Pate | Verner |
| Brazeau | Frum | Marwah | Patterson | Wallin |
| Campbell | Furey | Massicotte | Petitclerc | Wells |
| Carignan | Gagné | McCallum | Plett | Wetston |
| Christmas | Galvez | McCoy | Poirier | White |
| Cools | Gold | McInnis | Pratte | Woo |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------|------------|---------------|
| Andreychuk | Cordy | Greene | McIntyre | Raine |
| Ataullahjan | Cormier | Griffin | McPhedran | Richards |
| Batters | Coyle | Harder | Mégie | Ringuette |
| Bellemare | Dagenais | Hartling | Mercer | Saint-Germain |
| Bernard | Dawson | Housakos | Mitchell | Seidman |
| Beyak | Day | Jaffer | Mockler | Sinclair |
| Black (<i>Alberta</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) | Joyal | Moncion | Smith |
| Black (<i>Ontario</i>) | Downe | Lankin | Munson | Stewart Olsen |
| Boisvenu | Dupuis | Lovelace Nicholas | Ngo | Tannas |
| Boniface | Dyck | Maltais | Oh | Tkachuk |
| Bovey | Eaton | Manning | Omidvar | Unger |
| Boyer | Eggleton | Martin | Pate | Verner |
| Brazeau | Frum | Marwah | Patterson | Wallin |
| Campbell | Furey | Massicotte | Petitclerc | Wells |
| Carignan | Gagné | McCallum | Plett | Wetston |
| Christmas | Galvez | McCoy | Poirier | White |
| Cools | Gold | McInnis | Pratte | Woo |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of Mr. Gord Brown, M.P., whose death occurred earlier today.

Tributes

With leave, tribute was paid to Mr. Gord Brown, M.P.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Smith moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 2:34 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Twenty-third report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Subject matter of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts*) deposited with the Clerk of the Senate on May 1, 2018, pursuant to the orders adopted by the Senate on February 15, 2018 and April 26, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2010S.

Report of Export Development Canada, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2017, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/42-2011.

Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the Government of Yukon, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/42-2012.

Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Manitoba, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/42-2013.

Actuarial Report supplementing the Actuarial Report of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2015, pursuant to the *Canada Pension Plan Act*, R.S.C. 1985, c. C-8, s. 115.—Sessional Paper No. 1/42-2014.

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de M. Gord Brown, député, qui est décédé plus tôt aujourd'hui.

Hommages

Avec le consentement du Sénat, hommage est rendu à M. Gord Brown, député.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénateur Smith propose, appuyé par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 14 h 34, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Vingt-troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*Teneur du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois*) déposé auprès du greffier du Sénat le 1^{er} mai 2018, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 15 février 2018 et le 26 avril 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2010S.

Rapport d'Exportation et développement Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2017, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/42-2011.

Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour le gouvernement du Yukon, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/42-2012.

Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province du Manitoba, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/42-2013.

Rapport actuariel modifiant le rapport actuariel du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2015, conformément à la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8, art. 115.—Document parlementaire n° 1/42-2014.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Black (*Ontario*) (*May 2, 2018*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Boniface (*May 2, 2018*).

The Honourable Senator Sinclair replaced the Honourable Senator Pate (*May 2, 2018*).

The Honourable Senator Maltais replaced the Honourable Senator Doyle (*May 2, 2018*).

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 2, 2018*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Pratte replaced the Honourable Senator Massicotte (*May 2, 2018*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Petitclerc (*May 2, 2018*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Black (*Ontario*) (*le 2 mai 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 2 mai 2018*).

L'honorable sénateur Sinclair a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 2 mai 2018*).

L'honorable sénateur Maltais a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 2 mai 2018*).

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 2 mai 2018*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Pratte a remplacé l'honorable sénateur Massicotte (*le 2 mai 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Petitclerc (*le 2 mai 2018*).